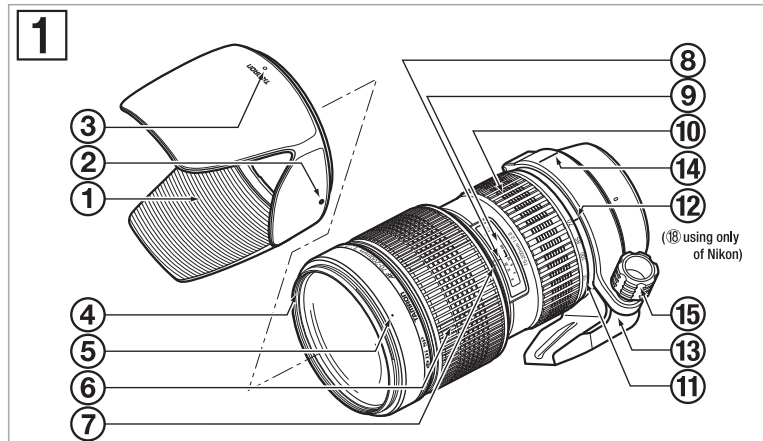


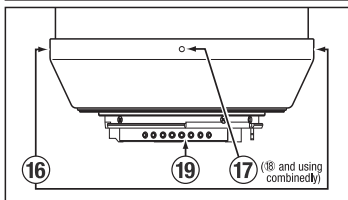
# TAMRON

## SPAF 70-200mm F/2.8 DiLD [IF] Macro

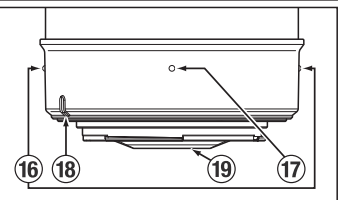
Model: A001



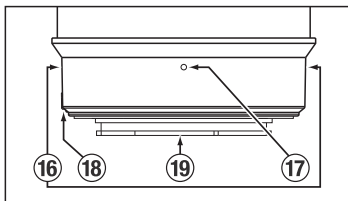
### Nikon



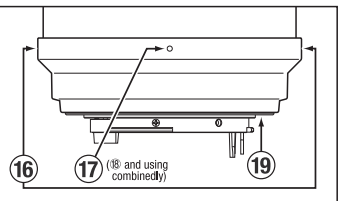
### Canon



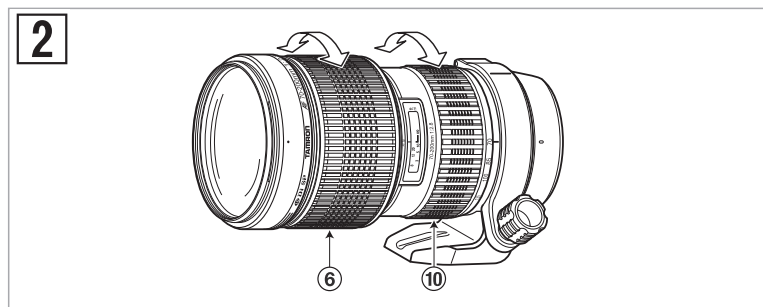
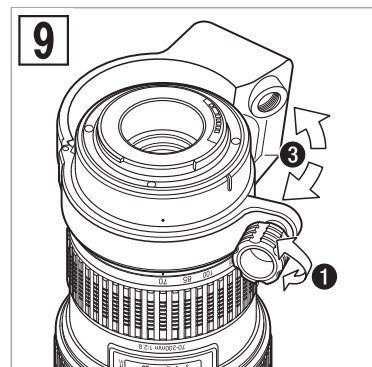
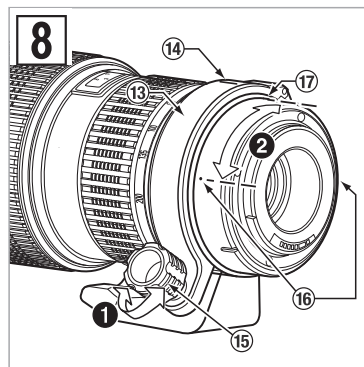
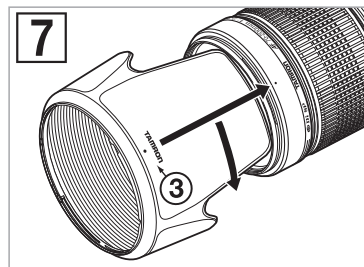
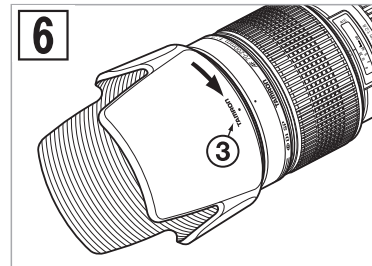
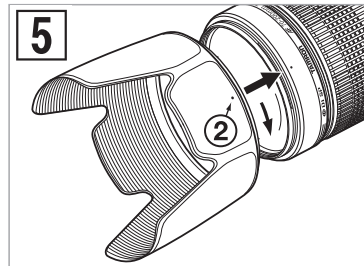
### Sony



### Pentax

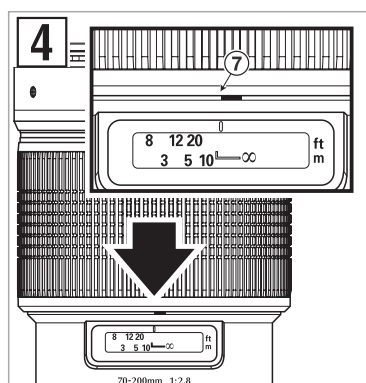
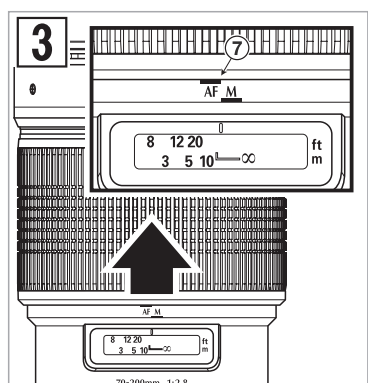


\* Konica Minolta α



CE \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.



70-200mm 1:2.8

70-200mm 1:2.8

# POLSKI

Dziękujemy za zakup obiektywu Tamron, będącego najnowszym dodatkiem do Twojego wyposażenia fotograficznego. Przed użyciem nowego obiektywu prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi, by zapoznać się ze swoim obiektywem i odpowiednimi technikami tworzenia zdjęć o możliwie najwyższej jakości. Przy odpowiednim użyciu i trosce o sprzęt Twój obiektyw Tamron umożliwi Ci fotografowanie przez wiele lat i wykonywanie wspaniałych i ekscytujących zdjęć.

• Wyjaśnienie środków ostrożności w celu uniknięcia problemów.

• Wyjaśnienie rzeczy, które powinieneś wiedzieć podczas wykonywania podstawowych czynności.

**UWAGA: Wszystkie rysunki znajdują się w oryginalnej instrukcji obsługi załączonej do obiektywu.**

## NOMENKLATURA

- |                                                   |                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ① Osłona obiektywu                                | ② Znacznik równego zamocowania osłony   |
| ③ Wskaźnik zamocowania osłony                     | ④ Pierścień filtra                      |
| ⑤ Indeks zamocowania osłony                       | ⑥ Pierścień ostrości/ przelącznik AF-MF |
| ⑦ Indeks przelącznika AF-MF                       | ⑧ Indeks odległości                     |
| ⑨ Skala odległości                                | ⑩ Pierścień zoom                        |
| ⑪ Skala długości ogniskowej                       | ⑫ Znak indeksu zoom                     |
| ⑬ Mocowanie do statywu                            | ⑭ Znak indeksu mocowania na statywie    |
| ⑮ Śruba mocująca obiektyw na statywie             | ⑯ Wskaźnik wertykalny                   |
| ⑰ Wskaźnik horyzontalny                           | ⑱ Wskaźnik zamocowania obiektywu        |
| ⑲ Mocowanie obiektywu/Punkty kontaktowe mocowania |                                         |

## DANE TECHNICZNE

|                                        | A001                       |
|----------------------------------------|----------------------------|
| Zakres ogniskowej                      | 70-200mm                   |
| Maksymalna przysłona                   | F/2,8                      |
| Kąt widzenia                           | 34°21' - 12°21'            |
| Konstrukcja obiektywu                  | 13/18                      |
| Minimalny dystans ostrości             | 0,95 m (pełny zakres zoom) |
| Współczynnik maksymalnego powiększenia | 1:3:1 (f=200mm, MFD=0,95m) |
| Rozmiar filtra $\phi$                  | 77 mm                      |
| Długość                                | 196,7 mm (7,7")            |
| Średnica $\phi$                        | 89,5 mm (3,5")             |
| Waga (bez mocowania do statywu)        | 1 150 g (40,6 oz)          |
| Waga (mocowanie do statywu)            | 175 g (6,2 oz)             |
| Osłona                                 | HA001                      |

• Właściwości i projekty wymienionych w tej instrukcji obsługi mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

## MOCOWANIE ORAZ ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

### Jak zamocować obiektyw

Usuń tylny dekiel obiektywu. Dopasuj wskaźnik zamocowania obiektywu ⑱ na tulei z jej odpowiadającą częścią na aparacie – mocowaniem aparatu i włóż obiektyw. Obróć obiektyw zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu kliknięcia.

### Jak zdjąć obiektyw

Naciśnij przycisk uwolnienia obiektywu w aparacie, obróć obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odłącz obiektyw od mocowania obiektywu w aparacie.

• By uzyskać więcej szczegółów proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (AUTOFOCUS) (Rys. [1], [2], [3])

Przesuń przelącznik ustawiania ostrości aparatu ⑥ na tryb Auto (AF)/przesuń pierścień ostrości w przód do pozycji AF (Rys. [3]). Wciśnij lekko guzik uwalniający migawkę patrząc jednocześnie przez wizjer. Pierścień ostrości znacznie ostrzyć automatycznie. Sygnał ostrości zapali się, gdy obiektyw wyostrzy wybrany obiekt.

Wciśnij mocniej guzik migawki, aby zrobić zdjęcie.

• Gdy obiektyw znajduje się w trybie AF, manipulowanie pierścieniem ostrości/przelącznikiem AF-MF ⑥ może spowodować poważne uszkodzenie mechanizmu obiektywu. Upewnij się, że widzisz litery „AF” ⑦ na pierścieniu ostrości/ przelączniku AF-MF ⑥.

• Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi Twojego aparatu.

## USTAWIANIE OSTROŚCI (TRYB MANUALNY) (Rys. [1], [2], [4])

Przesuń pierścień ostrości/przelącznik AF-MF ⑥ do tyłu do pozycji MF (Rys. [4]). Ustawiaj ostrość ręcznie przekręcając pierścień ostrości/przelącznik AF-MF jednocześnie patrząc przez wizjer, aż uzyskasz pożądaną ostrość.

• Upewnij się, że niebieski pierścień otaczający pierścień ostrości jest widoczny i że przelącznik AF-MF ⑥ przykrywa symbol „M” ⑦.

• Nawet w trybie MF, gdy obracasz pierścieniem ostrości/przelącznikiem AF-MF ⑥ wciskając do połowy przycisk uwalniający migawkę, lampka funkcyjna zapali się, gdy ostrość zostanie ustawiona. Przy nieskończoności upewnij się, że obraz w wizjerze jest ostry. Pozycja „nieskończoność” zapewnia odpowiednie ustawienie ostrości z uwzględnieniem różnych warunków zewnętrznych. Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi Twojego aparatu.

## ZBLIŻENIE (Rys. [1] & [2])

Obracaj pierścieniem zoom ⑩ patrząc jednocześnie przez wizjer aparatu i skomponuj zdjęcie w wybranym zakresie ogniskowej.

## PRZYSŁONA OBIEKTYWU I TRYB AE

Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi swojego aparatu.

## OSŁONA OBIEKTYWU (Rys. [1], [5] do [7])

Do obiektywu standardowo dołączona jest osłona tulipanowa. Zaleca się używanie obiektywu z osłoną jak najczęściej ponieważ eliminuje ona przypadkowe światło, szkodliwe dla zdjęć. Zwróć jednak także uwagę na poniższe środki bezpieczeństwa jeżeli Twój aparat posiada wbudowaną lampę błyskową.

### Zakładanie osłony na obiektyw (Rys. [5] & [6])

Ustaw znaczek (●) na osłonie na równym poziomie ze znacznikiem (●) na obiektywie. Umieść osłonę na pierścieniu mocującym osłonę.

Obracaj osłonę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Symbol (TAMRON ○) znajduje się u góry, jeśli osłona założona została prawidłowo. neumysłnému otáčení.

• Nieodpowiednie zamocowanie osłony może spowodować znaczne zacielenia na zdjęciach.

### Przechowywanie osłony na obiektywie (Rys. [7])

Odwróć osłonę obiektywu. Ustaw symbol (TAMRON ○) na osłonie ③ równoległe do indeksu ⑤ na obiektywie. Umieść osłonę na pierścieniu mocującym osłonę. Obracaj osłonę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż indeks (●) na osłonie ② znajduje się u góry (Rys. [7]).

## UCHWYT DO STATYWU (Rys. [1], [8] & [9])

A001 jest wyposażony w uchwyt do statywu. Przy użyciu statywu aparat musi być mocno przymocowany do statywu.

### Zmiana między poziomą a pionową pozycją aparatu (Rys. [8]).

- 1) Rozluźnij pokrętko ⑮ na statywie obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 2) Ustaw wskaźnik na uchwycie do statywu ⑭ na poziomie wskaźnika pionu ⑯ lub poziomym ⑰.
- 3) Zaciśnij pokrętko ⑮ na statywie ⑮ i przymocuj aparat.

### Zdejmowanie obiektywu ze statywu (Rys. [9])

- 1) Przekręć pokrętko na statywie ⑮ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Mocowanie do statywu ⑬ rozluźni się i będzie można zdjąć je z obiektywu.

### Mocowanie uchwytu do statywu (Rys. [9])

- 1) Rozluźnij uchwyt do statywu ⑬ i przymocuj do tulei obiektywu.
- 2) Zaciśnij uchwyt ⑬ i zaciśnij pokrętko blokujące ⑮ zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

• Podczas mocowania lub zdejmowania uchwytu do statywu uważaj, aby nie upuścić aparatu lub/i obiektywu.

Bądź ostrożny, gdy przenosisz obiektyw, kiedy ten przymocowany jest do statywu.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS ROBIEŃ ZDJĘĆ

- Optyczna budowa modeli Di uwzględnia różne cechy aparatów cyfrowych typu single reflex. Jednakże poprzez konfigurację cyfrowego aparatu single reflex, nawet gdy celność autofocus zawiera się w przedziale dokumentacji technicznej, wybrany punkt ostrości może znaleźć się nieco przed lub za optymalnym punktem, gdy fotografujesz w trybie autofocus w niektórych warunkach.
- Obiektyw posiada wewnętrzny system ostrzenia (IF). Z powodu charakteru budowy tego obiektywu kąty widzenia w dystansie innym niż nieskończoność są szersze niż te w obiektywach stosujących standardowy system ostrzenia.
- Jeśli aparat ma wbudowaną lampę błyskową można zaobserwować niekorzystne zjawiska fotograficzne takie jak zmniejszone naświetlenie na rogach lub winiętowanie w dolnej części zdjęcia. Spowodowane jest to ograniczonym zasięgiem błysku lub/i położeniem lampy błyskowej względem obiektywu. Zaleca się stosowanie specjalnej zewnętrznej lampy błyskowej polecanej przez producenta do wszystkich zdjęć z użyciem błysku. Zapoznaj się również z fragmentem instrukcji obsługi swojego aparatu odnoszącym się do wbudowanej lampy błyskowej.
- Gdy używasz obiektywu z teleobiektywem uważaj na drgania obiektywu. Żeby uniknąć wstrząsów aparatu dla aparatów cyfrowych używaj wysokiego ISO, dla aparatów analogowych używaj filmu z wysokim ISO, aby uzyskać wyższą prędkość migawki. Możesz również użyć statywu.
- Gdy robisz zdjęcia bez statywu („z ręki”) stań nieruchomo na lekko rozstawionych nogach, łokcie przyciśnij do klatki piersiowej i trzymaj aparat na poziomie oczu. W miarę możliwości oprzyj się o coś, aby zapewnić sobie większą stabilność lub oprzyj o coś aparatu. Aby osiągnąć najlepszy efekt, wstrzymaj oddech w momencie uruchamiania migawki.
- Niektóre z modeli aparatów mogą wskazywać błędne maksymalne i minimalne wartości otwarcia przesłony. Jest to zależne w pełni od konstrukcji aparatu i nie jest sygnalizowane jako błąd.
- Zwróć uwagę. Oznacza to, że praktycznie żaden czarno-biały film wykorzystujący technologię podczerwieni nie może być używany z tym obiektywem.

## BY ZAPEWNIĆ DŁUGOTRWAŁĄ SATYSFAKCJĘ Z UŻYTKOWANIA

- 1) Unikaj dotykania szklanych elementów powierzchni. W tym celu używaj specjalnych ściereczek fotograficznych by usuwać kurz z powierzchni obiektywu. Gdy nie używasz obiektywu, zawsze nakładaj na niego osłonę ochronną.
- 2) Używaj chusteczki do czyszczenia obiektywu lub specjalnie wyścielanej szmatki z kroplą płynu czyszczącego, by usunąć odciski palców lub zanieczyszczenia ze szklanej powierzchni ruchem rotacyjnym ze środka na zewnątrz.
- 3) Używaj silikonowej ściereczki do czyszczenia tulei obiektywu.
- 4) Wilgoć jest wrogiem Twojego obiektywu. Czyść obiektyw po robieniu zdjęć z małej odległości od wody lub innego wilgotnego miejsca. Przechowuj swój obiektyw w czystym, suchym i chłodnym miejscu. Gdy przechowujesz swój obiektyw w pokrowcu przechowuj go z komercyjnie dostarczonym pochłaniaczem wilgoci (SILICAGEL) i czasami go wymieniaj. Jeśli na obiektywie pojawi się mgiełka, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem lub najbliższym sklepem fotograficznym.
- 5) Nie dotykaj interfejsu kontaktowego pomiędzy obiektywem a aparatem, gdyż kurz i inne zanieczyszczenia mogą spowodować błąd w połączeniu obiektywu z aparatem.
- 6) Gdy używasz swojego sprzętu (aparatu i obiektywów) w środowisku, gdzie temperatura zmienia się ze skrajnej w skrajną upewnij się, że umieściłeś swój obiektyw tymczasowo w walizce lub na dłuższy okres czasu w plastikowej torbie, aby Twój sprzęt przetrwał różnice temperatur. To pomoże Ci wyeliminować potencjalne problemy ze sprzętem.

Niniejsza instrukcja jest własnością firmy F.H.FOTO-TECHNIKA z siedzibą w Gdańsku, przy ul. Ks. Robaka 63c. Jakiegokolwiek kopiowanie i rozpowszechnianie tej instrukcji bez pisemnej zgody właściciela jest zabronione i będzie ścigane z wykorzystaniem wszelkich dostępnych środków prawnych.



**Usuwanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego używanego w gospodarstwach domowych Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbiórki odpadów)**

Ten symbol oznacza, że niniejszego produktu nie należy traktować jak odpadu domowego.

Należy go oddzielną oddać do recyklingu do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W przypadku zakupu nowego produktu niniejszy produkt można oddać dystrybutorowi lub zanieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbycie się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób zapobiega potencjalnie szkodliwemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać narażone w wyniku nieprawidłowego usunięcia tego produktu i jego podzespołów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty niezgodnie z prawem, należy się liczyć z ryzykiem ukarania grzywną. Bardziej szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, firmą gospodarującą odpadami domowymi albo sklepem, w którym zakupiono produkt.